

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2019

Japanese / Japonais / Japonés ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Section A

Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

Marks	Level descriptor
0	Language inaccuracies completely obscure communication.
1	Language inaccuracies often obscure communication.
2	Language is generally accurate and does not obscure communication.
3	Language is mostly accurate and communication is clear.

補足説明

字数

最低字数は 100 字。セクション A では、最低字数に満たなくても減点しない。

言語力

間違いの程度による。意味が通じる場合やうっかりミスは、問題ない。意味が通じない場合や、してはいけない基本的な文法ミスは、減点対象になる。

脱字やつづりのミス

たまに脱字やつづりのミスがある。

字体や動詞の変形

動詞の形態と常体の使い分けができなかったり、動詞の過去形が正しく使えない。

文型

特定の文型が正しく使えない。

Criterion B: Message

- Is all the relevant information conveyed?

Marks	Level descriptor
0	No relevant information has been conveyed.
1	Some relevant information has been conveyed.
2	More than half (at least three pieces of information) has been conveyed.
3	All relevant information has been conveyed effectively.

Question 1:

来週、おじさんのけっこんしきがあります。友だちをよびたいです。友だちにメールを書いて、けっこんしきについて教えてください。

- けっこんしきは、いつですか。
- どこにありますか。
- どんなようふくが いいですか。
- けっこんしきの後、何をしますか。
- どんなりょうりですか。

Question 2:

あなたは、アルバイトで、小さな子どものせわをしたいです。それで、家の近くの店にポスターを出します。ポスターを書いて、あなたのことを教えてください。

- あなたは 何さいですか。
- いつ しごとができますか。
- 子どもといっしょに どんなことができますか。2つ書いてください。
- どうやって、あなたに れんらくができますか。

Criterion C: Format

- Does the format correspond to the task?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is appropriate.

メール	相手の名前、自分の名前、最初と最後の挨拶があり、メールだと分かる。
ポスター	タイトルか見出し、自分の連絡先、読む人への問いかけがあり、ポスターだと分かる。

Section B

Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

Marks	Level descriptor
0	The response does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The response and communication are of limited effectiveness. The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate.
3–4	The response and communication are partially effective. The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate.
5–6	The response is generally accurate and communication is generally effective. The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate.
7–8	The response is accurate and communication is effective. The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate.

詳細の説明

字数

最低字数は 200 字。セクション B では、最低字数に満たなくても減点しない。

言語力

間違いの程度による。意味が通じる場合やうっかりミスは、問題ない。意味が通じない場合や、してはいけない基本的な文法ミスは、減点対象になる。

脱字やつづりのミス

たまに脱字やつづりのミスがある。

字体や動詞の変形

動詞の形態と常体の使い分けができなかったり、動詞の過去形が正しく使えない。

文型

特定の文型が正しく使えない。

Criterion B: Message

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

Marks	Level descriptor
0	The response does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The task has been partially fulfilled. One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices.
3–4	The task has been generally fulfilled. One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices.
5–6	The task has been fulfilled. All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices.
7–8	The task has been fulfilled effectively. All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices.

Question 3:

あなたは、先週 えいがを見ました。学校新聞に そのえいがについて **きじ**を書いてください。どんなえいがでしたか。そのえいがの 好きなところ、または きれいなところを せつめいしてください。学校みんなに そのえいがを見るのがよいか、わるいか、どんなしょうかいを しますか。

3–4	映画の内容について簡単に説明していて、その映画が好きか嫌いか、簡単な感想が書けている。必要な情報は2つ。
5–6	映画の内容について説明していて、その映画が好きか嫌いか、感想が書けている。学校みんなに、その映画を見るのがよいかどうか、簡単なコメントがある。
7–8	アイデア豊かに、映画の内容と感想、学校みんなへのコメントについて、効果的にまとめている。

Question 4:

テレビ会社が、ドラマを作るので、うたとげきが じょうずな高校生を さがしています。あなたは そのドラマに 出たいです。テレビ会社の人に **てがみ**を書いて、じこしょうかいをしてください。あなたは、何がとくいですか。どうして、ドラマに出たいですか。

3-4	自己紹介、得意なこと、ドラマに出たい理由の中から、2つのことが書けている。とくいなことについて、「うたとげきがじょうず」と問題文を丸写ししている場合は、情報の1つに認めない。
5-6	自己紹介、得意なこと、ドラマに出たい理由について、全部書けているが、内容に工夫がない。「うたとげきがじょうず」の部分を使って、自分で文を作っている場合は、情報の1つとして認める。
7-8	自己紹介、得意なこと、ドラマに出たい理由について、アイデア豊かに説明していて、効果的な手紙になっている。

Question 5:

あなたは、1週間 ある会社で しょく場たいけんを しました。そのたいけんについて、学校の先生に**レポート**を書いてください。そこで、どんなしごとを しましたか。どんなことを ならいましたか。今 どんな気持ちですか。

3-4	どこでどんな仕事をしたか、思ったことが簡単に書けている。どんなことを習ったかについて、書けていなくて、必要な情報は2つ。
5-6	どこでどんな仕事をしたか、どんなことを習ったか、今の気持ちについて、書けているが、内容に工夫がない。
7-8	どこでどんな仕事をしたか、どんなことを習ったか、今の気持ちについて詳しく、アイデア豊かに説明している。

Criterion C: Format

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is partially appropriate.
2	The format is appropriate.

テキストタイプに必要な下記の事柄 3 つの中で 2 つ書けていて 2 点を与える。
1 つ目の必須事項が無いと 1 点。

必要な事柄は次のとおり。

Question 3: 新聞記事

1. 見出し/タイトル(必須)
2. 自分の名前
3. 読者を意識した文

Question 4: フォーマルな手紙

1. 相手の名前(会社の人へ)または最初の挨拶(必須)
2. しめくくりの挨拶
3. 自分の名前

Question 5: レポート

1. 見出し/タイトル(必須)
 2. 自分の名前
 3. 感想など効果的なしめくくり
-